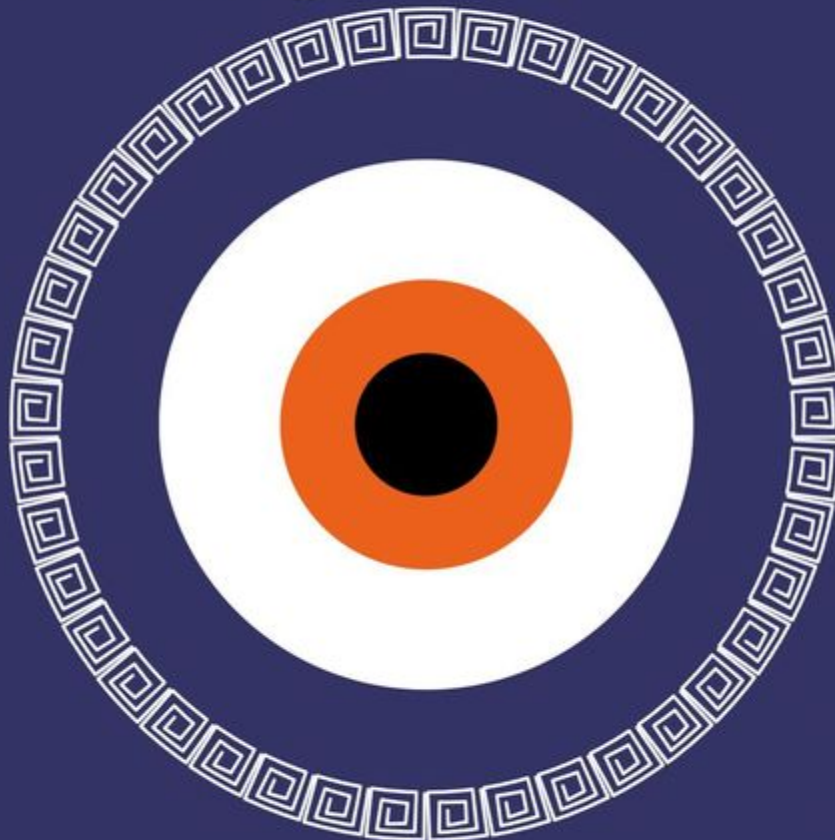


# Odisej, Kiklopova zemlja

Plural  
Words



**Razina 2**  
tekst  
+  
slike



Sufinancira  
Europska unija

**movetia**

Austrian and Mobilität  
Exchange at mobility  
Austria's mobility  
Exchange and mobility

# Likovi



## ODISEJ

Kralj Itake, 10 godina se pokušava vratiti kući.

## EURYLOCHUS

Vjerni Odisejev prijatelj i član posade.



## POSADA

Odisejeva vjerna posada prati ga na putu kući. Ali ne vraćaju se svi kući...

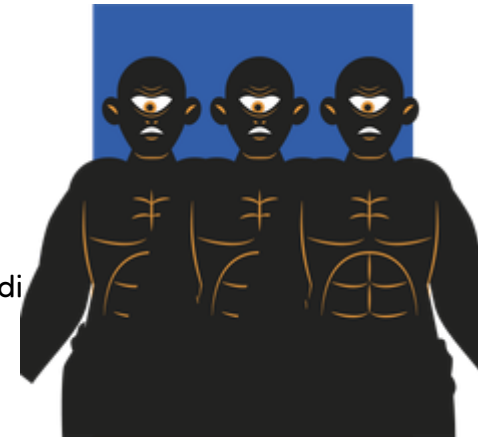


## POLIFEM

Zastrašujući jednooki Kiklop koji živi na otoku.

## KIKLOPI

Polifemovi prijatelji i susjedi koji također žive na otoku.



# Savjeti za čitanje



## KAKO ČITATI KNJIGU

Knjiga je osmišljena za čitanje naglas.

Svakom se učeniku dodjeljuje oznaka s bojom te počinje s čitanjem kada se pojavi njegova ili njezina boja.

Oznaku boje možete pronaći na sljedećoj stranici.

## PRIKAZ KNJIGE

Preporučamo prikaz knjige stranicu po stranicu.

Kako bi svi mogli pročitati tekst, predlažemo da knjigu prikazete na velikom zaslonu.

## RAZINA 2

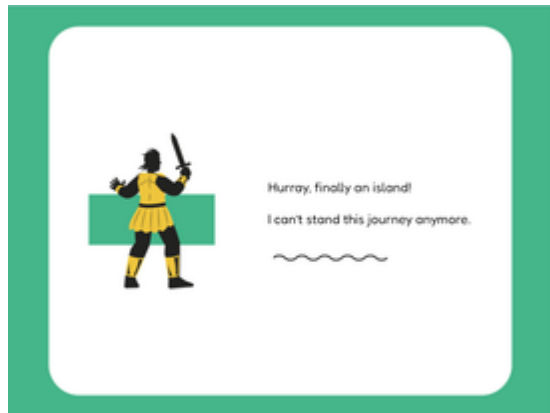
Uključuje tekst i slike.

Potiče aktivno sudjelovanje čitatelja.

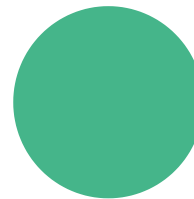
# Šifra boje



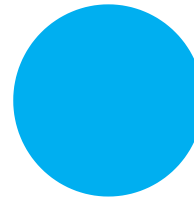
Obojene stranice predstavljaju likove.



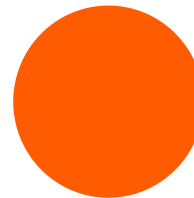
Ovaj simbol predstavlja pripovjedača.



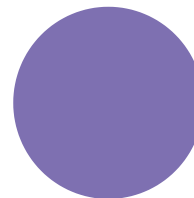
**ODISEJ**



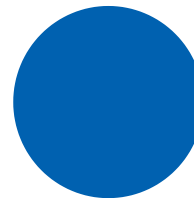
**POLIFEM**



**EURYLOCHUS**



**POSADA**



**KIKLOPI**

## Upute za čitanje

---



### **TIHO**

Pročitaj rečenicu kao da šapućeš.



### **GLASNO**

Pročitaj rečenicu što glasnije možeš.



### **TON PLAKANJA**

Tko je rekao da Kiklop ne može plakati?  
Pročitaj rečenicu kao da plačeš.

# Sadržaj

---

**1**

## **1.dio**

Odisej otkriva otok.

**2**

## **2.dio**

Odisej i njegova posada dožive neobičan susret.

**3**

## **3.dio**

Odisej ima plan.

**4**

## **4.dio**

Polifema dočeka bolno iznenađenje.

**5**

## **5.dio**

Nitko je povrijedio Polifema.

**6**

## **6.dio**

Ovce pomažu Odiseju.



Jeste li ikada čuli za Odiseja, kralja Itake? Ovaj mudri heroj i njegova odana ekipa pokušavaju se vratiti kući već 10 godina. Ali bogovi i božice petljaju se s njihovom sudbinom i tjeraju ih na niz izazova.

Nije baš pažljivo od njih, zar ne? Odisej proživljava tisuću pustolovina na morima i na grčkim otocima: naša priča govori o njegovom susretu s Kiklopom.

## PRVI DIO

Odisej i njegova posada stižu do  
zemlje Kiklopa: zastrašujućih  
jednookih divova.







Hura, napokon otok! Ne mogu više  
podnijeti ovo putovanje.





Er... Nismo završili s rikom; Itaka je još  
daleko...  
A gdje smo mi, usput?





Čini se da smo stigli u zemlju Kiklopa.  
Pokušajmo pronaći špilju Kiklopa  
Polifema.  
Čuo sam da je vrlo gostoljubiv.



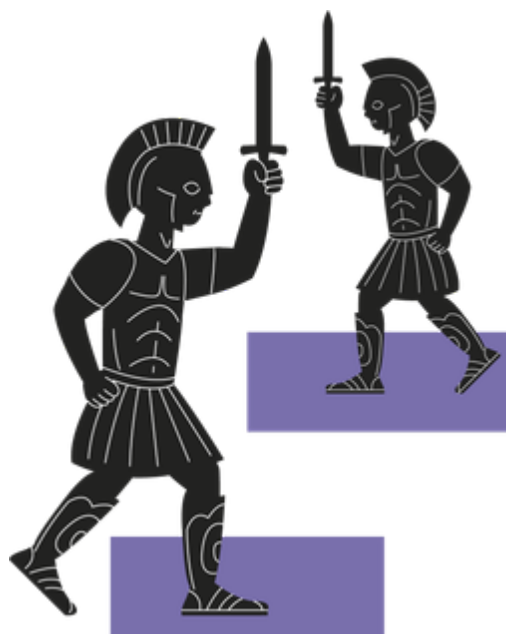


Je li? Fora.

Hej kapetane, pogledajte, čuje se  
DNOVSKI korak.

Slijedimo to..





O da, siguran sam da će nam Polifem  
ponuditi hranu!

Gladan sam, jako, jako gladan!



Potaknuti njihovom hrabrošću, bolje reći trbuščićem, Odisej i njegova posada idu u stopu do Polifemove špilje, uvjereni da će biti dočekani kao kraljevi.





## DRUGI DIO

Kad ste divovski Kiklop, špilja se nalazi sasvim blizu plaže.  
Ali kada ste umorni i izgladnjeli ljudi, putovanje je puno duže.  
Ipak, Odisej i njegova posada uspijevaju doći do Polifemove pećine





Prijatelji moji, evo pećine.

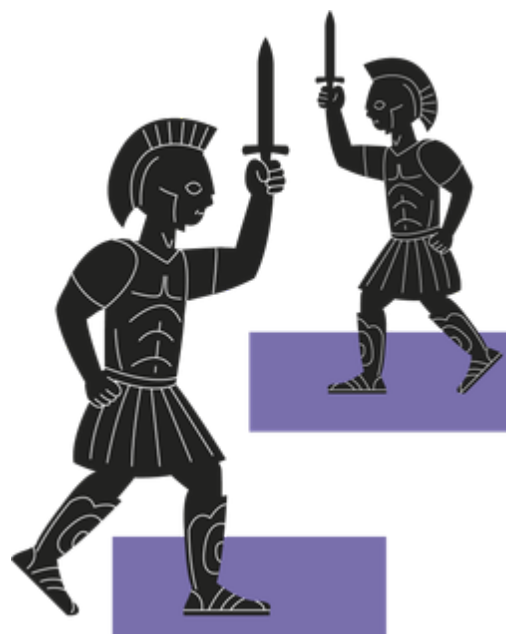
Idemo to istražiti!

Ali budite tiho, na kraju ne izgleda  
tako ugodno...

i smrdi po ovcima!







Gladni smo, jako, jako gladni!





Pa, ovo nije ono što možemo nazvati "tišinom"...

Kiklop Polifem, zbunjen bukom, pojurio je prema posadi.



Kakav je to nered?

Što radiš kod mene?

Bolje se kloni mojih ovaca!





Nismo tu zbog njih, samo  
želimo...

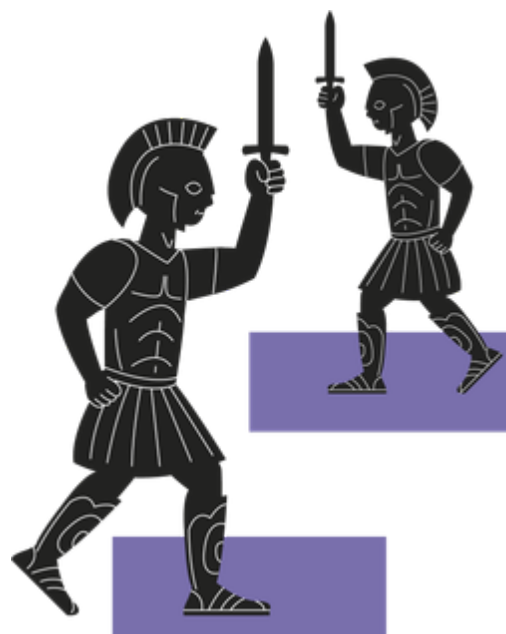




Tiho!

Gladan sam, jako, jako gladan, dobra vijest je da je večera poslužena.

I pojest ću te, ah ah ah!



AAAAH!

Strah nas je, jako, jako strah!



I tako, Polifem zgrabi dva člana posade i proguta ih cijele.



## TREĆI DIO



Pa, da budemo iskreni, vidjeli smo i bolja putovanja od putovanja Odiseja i njegove posade.

Zaglavljena u špilji s Polifemom i njegovim smrdljivim ovcama, jedna ekipa je prestravljena.





Psst, Euriloh, imam ideju: poslužit ćemo ga vinom, da mu se zavrti u glavi.

Uzeo sam malo iz čamca.

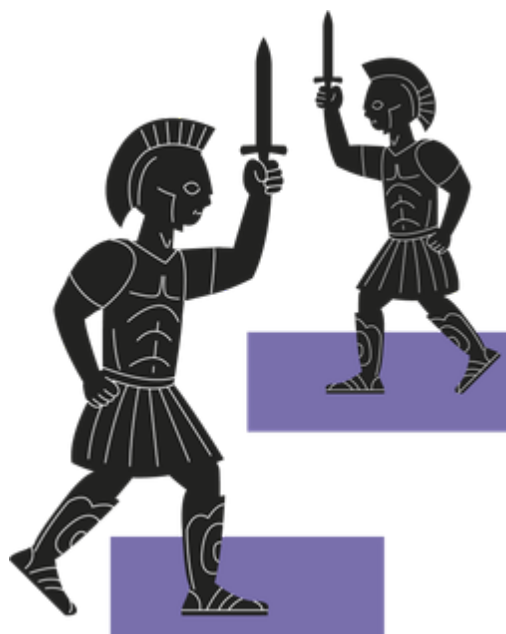




Dobra ideja.

Već je pojeo dva naša prijatelja, ne  
može dalje ovako...





Malo nas je, sve manje!





Hej, ti visoki!

Probaj naše piće, to je  
specijalitet naše zemlje.





Oh? Hvala.

Ukusno!

Kako se zoveš, mali čovječe?



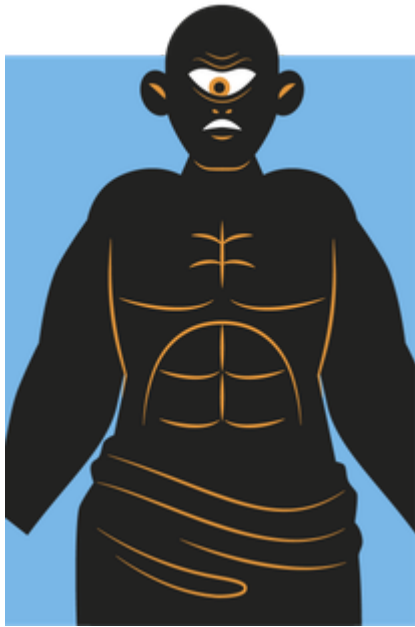


Ja?

Moje ime je Nitko.

Što je s tobom?





Ja sam Polifem.

Sviđaš mi se Nitko.

Tebe ću posljednjeg pojesti.





Ovaj... pa hvala.





## ČETVRTI DIO



Polifem je zaspao kao klada nakon što je kušao vino s Itake.

Ipak, Odisej i njegova posada znaju da učinak neće dugo trajati.

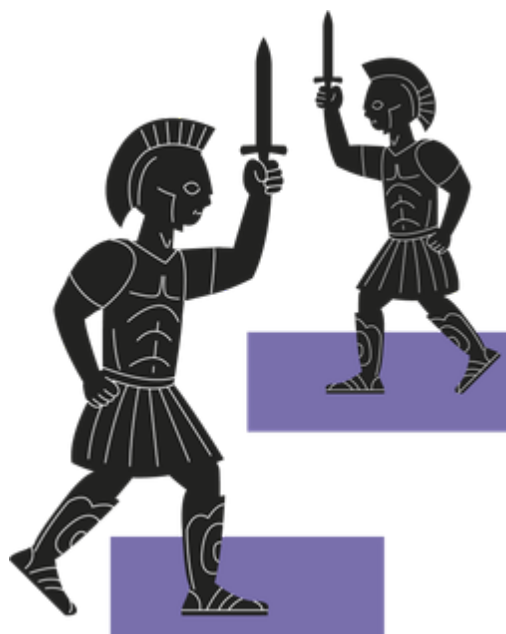
Kiklopi bi ih lako mogli uhvatiti ako sada pokušaju pobjeći.



Slušaj, moramo pripremiti oružje dok Polifem spava.

Hajdemo prvo pronaći njegovu slabost!





Njegov trbuščič?

Jer moja slabost je moj trbuščič.





Hajde, to je njegovo oko, naravno!

Ako mu izbodemo oko, oslijepit će!





Euriloče, ti si genije.

Ali kako divu ubosti oko?





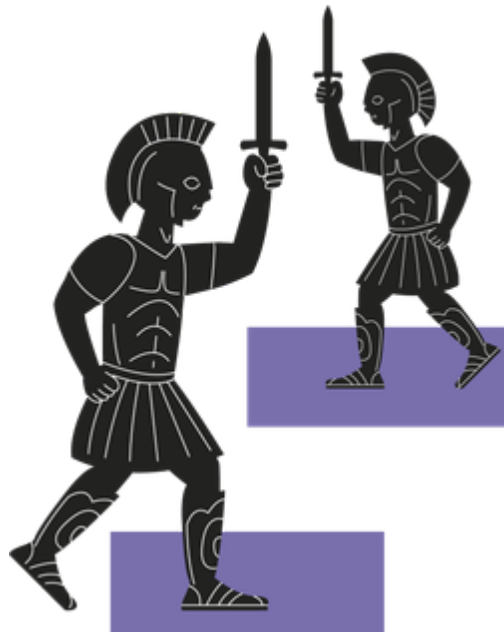
Izraditi ćemo kolac od debla palme, i  
eto!





Posada je ubrzo ugledala palmu i krenula u izradu kolca.

Polifem i dalje hrče, ali ne zadugo...



Pilili smo, pilili smo puno!

Uhhhh!





Posada se penje na pospanog Kiklopa i zabija mu naoštreni kolac u oko, što bi ipak moglo biti prilično neugodno.





AAARGH!!!!

Moje oko!!!

Ubit ću te, Nitko!





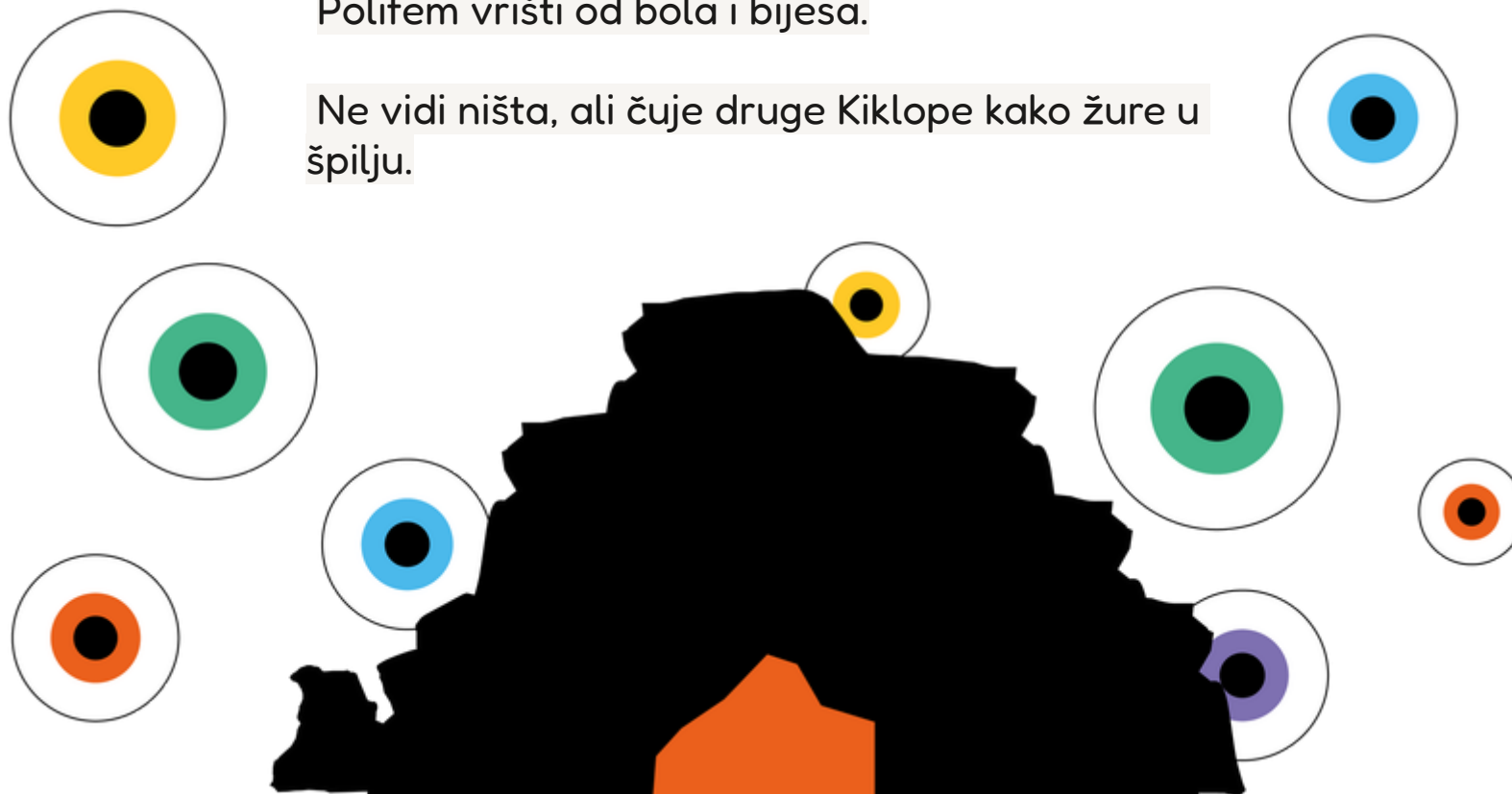
Zapravo, čini se prilično bolno.

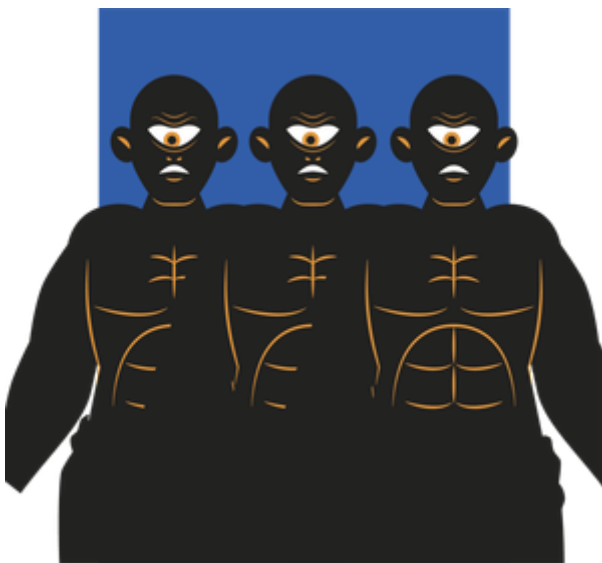
Uplašeni Odisej i njegova posada traže utočište u stražnjem dijelu špilje.

## PETI DIO

Polifem vrišti od bola i bijesa.

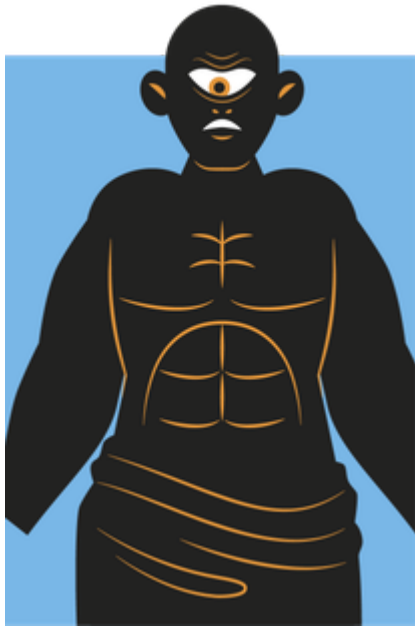
Ne vidi ništa, ali čuje druge Kiklope kako žure u špilju.





Što nije u redu, Poli-dušo?



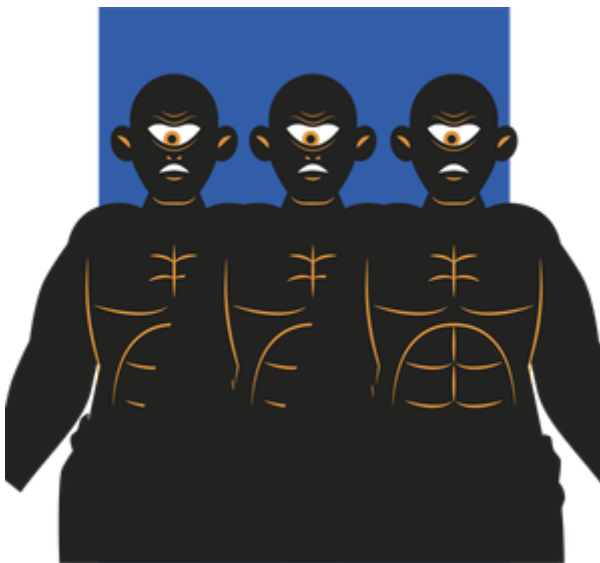


Ubo me u oko!

Moje lijepo oko!

Napio me tako da sam zaspao i bam!





Tko? Tko je to napravio?

Platit će za to!

Oko za oko, kako se kod nas kaže!

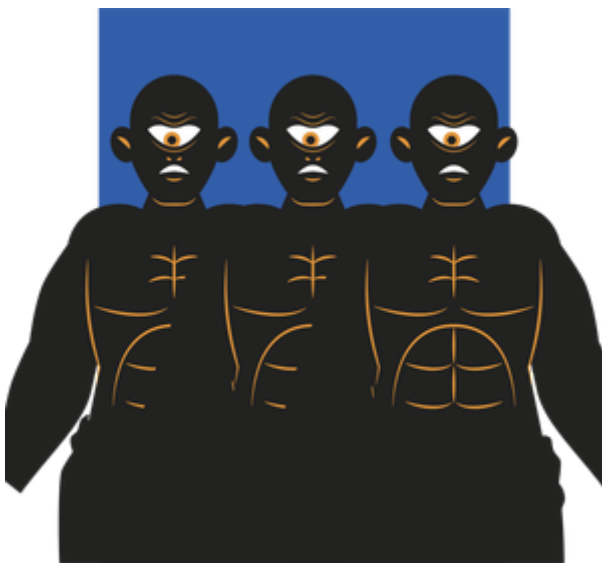




(plačující) To je Nitko...







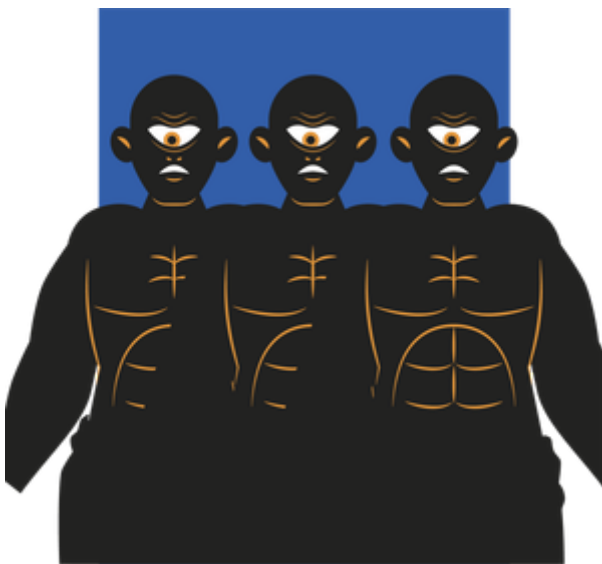
Ne želiš nam reči tko je to učinio?





(plačujući) Rekao sam ti, to je  
Nitko...





Ali to mora biti netko.

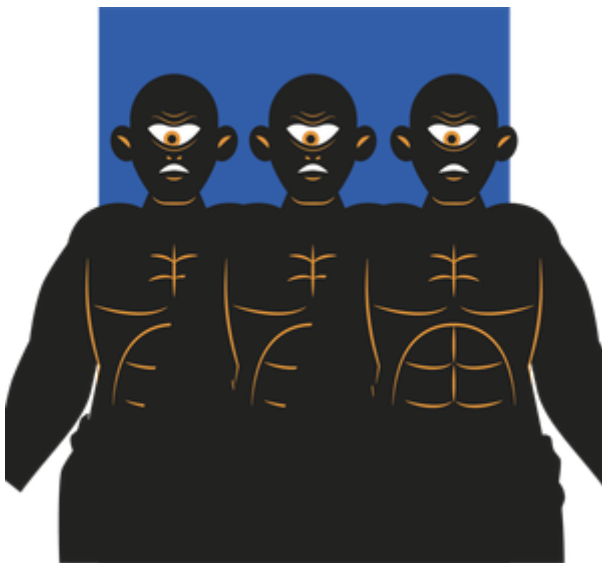




To je;

(plačući) Jeste; to je Nit-ko





Slušaj, Polifeme, ako te nitko nije  
povrijedio, znači da si to sam učinio.

Nemamo vremena za to, imamo ovce  
za šišanje.

Vraćamo se kući.



Jadnog Polifema prijatelji su ostavili da plače samog, poput vrlo, vrlo velike i visoke/divovske bebe.

Nitko ga je povrijedio, a opet ga nitko ne razumije, prilično nepravedno, zar ne?



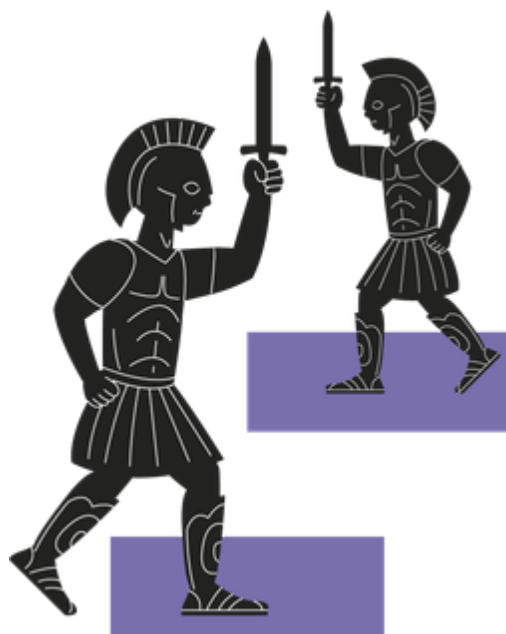
## ŠESTI DIO



Polifem nije naoštrio nož i ne vidi ništa.

Ipak, uspijeva se orijentirati zahvaljujući svom njuhu.

Namirisao je ljude u stražnjem dijelu SVOJE špilje sa SVOJIM  
ovcima, stojeći na ulazu kako bi im zagradio put.



Dugo je.

Gladni smo.

Možemo li pojesti jednu ovcu?



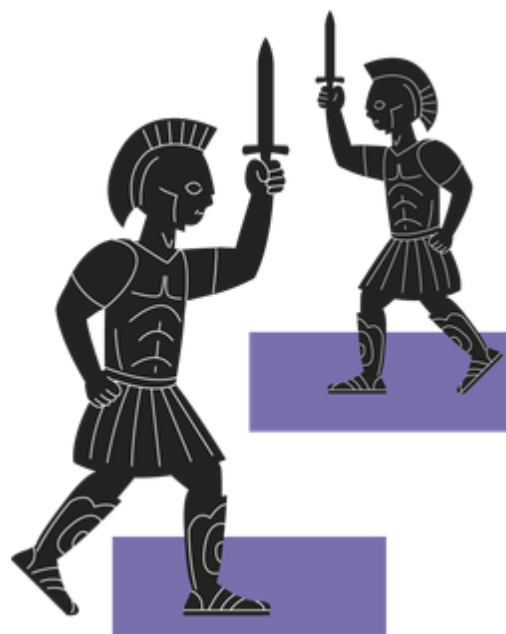




Ovcu!

Da, molim vas!





Juhu!

Gozba je naša!





Što? Ne!

Nećemo ih jesti; sakrit ćemo se u njihovu pahuljastu vunu.

Kiklopi su pastiri, Polifem će ih na kraju ostaviti da pasu.

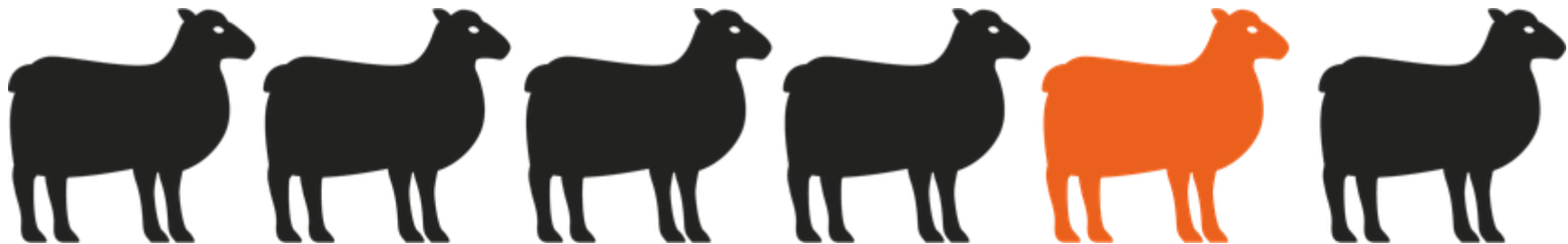


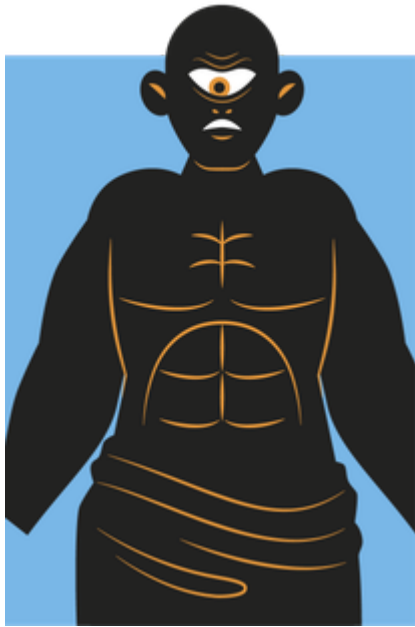


Doista, nakon nekoliko sati, Kiklop je pustio ovce van.

Odisej i njegova posada vezani su za ovce, pažljivo skriveni u njihovoj vuni i njihovim mirisom.

Kad su dovoljno daleko od Polifema, odvezuju se i trče prema svom brodu.





Boohooooo!

Što..Vrati se!

Ubit ću te!

Slušaj Nitko!

Ubit ću teeeee!





Ah, ah! Ja nisam Nitko, dragi moj!

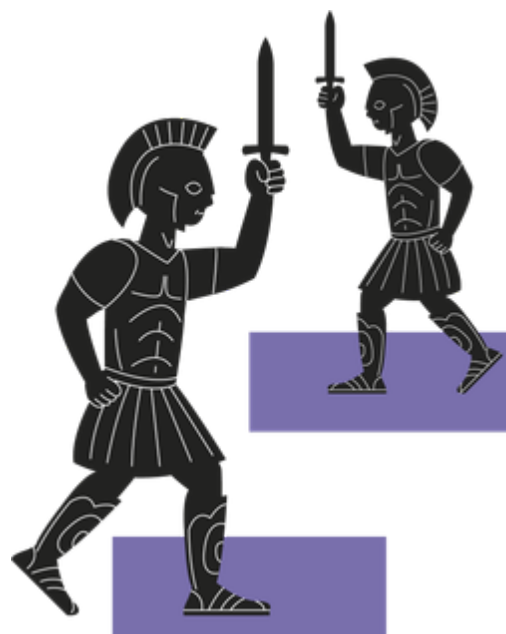
Ako netko pita tko te je ubo u oko,  
reci mu daje to bio Odisej, Laertov sin  
i kralj Itake!





Dobro rečeno!





Slobodni smo!


Stvarno, stvarno slobodni!





I tako su Odisej i njegova posada (dva čovjeka manje)  
uspjeli otploviti natrag na Itaku





Plural Words europski je projekt koji je započeo u listopadu 2023., sufinanciran iz programa Erasmus+ Europske komisije, u okviru školskog obrazovanja.

Projekt predstavlja put demokratizacije učenja i podučavanja augmentativne i alternativne komunikacije (AAK) u predškolskim i osnovnoškolskim ustanovama. Misija je univerzalizirati inovativnu komunikaciju putem kreativnih alata utemeljenih na vizualnim čimbenicima, osiguravajući jednaku uključenost i jednake uvjete učenja za sve učenike.

[WWW.PLURAL-WORDS.EU](http://WWW.PLURAL-WORDS.EU)

---

Financirano sredstvima Europske unije. Izneseni stavovi i mišljenja su stavovi i mišljenja autora i ne moraju se podudarati sa stavovima i mišljenjima Europske unije ili Europske izvršne agencije za obrazovanje i kulturu (EACEA). Ni Europska unija ni EACEA ne mogu se smatrati odgovornima za njih. (Šifra projekta: : 2023-1-FR01-KA220-SCH-000155095).

